



Bruksanvisning (IFU)

Dokumentnr. V1 / november 2024 - Tetcon

1. Generell informasjon

1.1 Tetcon – Selskapsinformasjon



Tetcon BV.

Tarasconweg 13
5627 GB Eindhoven
Nederland

Ring: +31 40 298 99 55 E-
post: info@tetcon-ge.com

MVA: NL854933530B01
Handelskammeret: 62727869
NATO NCAGE: H2PN1

Nettsteder: www.tetcon-ge.com | www.s-capeplus.com

Kunde utenfor Nederland?

Tetcons forhandlere er tilgjengelige i over 50 land fordelt på seks kontinenter.



Klasse 1 (EU 2017/745 (MDR))

Vi kan sette deg i kontakt med et salgssted i nærheten av deg.

1.2 Ansvarsfraskrivelse

Denne håndboken inneholder informasjon om sikker bruk av S-CAPEPLUS. For å sikre at S-CAPEPLUS

brukes riktig og trygt, må denne informasjonen leses før plassering og bruk av S-CAPEPLUS. Instruksjonene er ikke uttømmende.

Riktig bruk av S-CAPEPLUS krever trening og regelmessig øvelse. Ikke overvurder dine ferdigheter, styrker og evner. Trappeevakuering kan være vanskelig. Du må kunne kontrollere pasientens nedstigningshastighet mens du skyver pasientene ned trappen. I noen tilfeller (tyngre pasienter, eller en omsorgsperson som mangler trening eller tilstrekkelig styrke) bør du be om hjelp fra en annen omsorgsperson.

Regelmessig øvelse med bruk av S-CAPEPLUS bør være en del av evakueringsøvelser. I alle tilfeller er det viktig å følge instruksjonene. Bruk kun ved trening eller i nødsituasjoner.

Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Legg den ved produktet ved overdragelse til brukere. Produsenten og leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for feil bruk!

Bildene og ikonene som vises er kun ment som illustrasjon og er ikke nødvendigvis en nøyaktig representasjon av produktet.



1.3 Eiendomsrett

Informasjonen i denne håndboken tilhører Tetcon BV., Nederland. Tetcon har og forbeholder seg alle immaterielle rettigheter, designrettigheter, produksjonsrettigheter, reproduksjonsrettigheter og salgsrettigheter til disse, og til enhver artikkel som er beskrevet der, unntatt i den grad disse rettighetene uttrykkelig er gitt til andre, eller der det ikke gjelder for leverandørens proprietære deler.

1.4 Forklaring av tegn



ADVARSEL

Dette varselsignalet i bruksanvisningen brukes til å varsle deg om viktig informasjon som må følges for å forhindre ulykker eller skade på eiendom. Det er viktig å være oppmerksom på alle varselsignaler i denne bruksanvisningen for å sikre sikker bruk av produktet eller tjenesten. Manglende oppmerksomhet på et varselsignal kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom.



Note

Dette merknadssignalet i denne bruksanvisningen angir et punkt som krever ekstra oppmerksomhet. Merknadssignaler brukes når en oppgave har høy risiko for feil, forårsaker fare, eller når den krever ekstra oppmerksomhet under utførelse av en prosedyre.



Tupp

Dette tippsignalet varsler deg om at en bestemt prosedyre eller prosess bør utføres med forsiktighet, eller at visse sikkerhetsretningslinjer bør følges.

2. Innholdsfortegnelse











1.	Generell informasjon	Side 2
	1.1 Tetcon – Selskapsinformasjon 1.2 Ansvarsfraskrivelse	Side 2
	1.3 Eiendomserklæring	Side 2
	1.4 Forklaring av tegn	Side 2
2.	Innholdsfortegnelse	Side 3
3.	Produktetikett	Side 4
	3.1 Forklaring av produksikkerhetsetikett	Side 4
	3.2 Eksempel på produktetikett	Side 4
4.	Tekniske spesifikasjoner	Side 5
5.	S-CAPEPLUS Premium – Komponenter	Side 6
6.	Sikkerhet og vedlikehold	Side 7
	6.1 Sikkerhetsinformasjon 6.2 Vedlikehold S-CAPEPLUS	Side 7
	6.3 Inspeksjon av S-CAPEPLUS	Side 7
	6.4 Inspeksjon av journal	Side 7
7.	Oppbevaring og klargjøring for bruk	Side 8
	7.1 Klargjøring før bruk 7.2 Oppbevaringsalternativer 7.3 Oppbevaring av S-CAPEPLUS evakueringsmatte 7.4 Slik fester du veggdekselet til veggen 7.5 Valgfrie tillegg	Side 8 Side 8 Side 8 + 9 Side 10 Side 10
8.	Bruksanvisning (ENG)	Side 11
	8.1 Bruksanvisning (NL, DE)	Side 12
	8.2 Sikkerhetsinformasjon (NL, DE)	Side 13
9.	Ferdigheter og opplæring	Side 13
	9.1 Ferdigheter og opplæring 9.2 Opplæringslogg	Side 13 Side 13

3. Produktsikkerhetsetikett

3.1 Forklaring av produktsikkerhetsetikett

Produktetiketten er festet til S-CAPEPLUS.

Symboler som vises på produktetiketten:

 REF Produktnummer	 LOT Batchnummer	 Les brukerhåndboken før bruk	
 Produksjonsdato	 Produsent	 KG Vekt	 MD Medisinsk utstyr
 Conformité Européenne Mark	 Vaskeinstruksjoner	 Brannhemmende	


3.2 Eksempel på produktetikett

S-CAPEPLUS PREMIUM


REF SN OUT8888 6

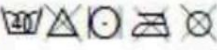
Idea manufactured in The Netherlands


www-s-capeplus.com





8 7 20726 730051

CE  **MD**

 100% PES/ANTIBAC





 yyyy-mm-dd

LOT XXXXX

Tetcon BV.
Tarasconweg 13
5627 GB Eindhoven
Nederland


13.00cm

03.00cm


S-CAPEPLUS PREMIUM


1 unit


REF XXXXXXX



8 7 20726 730051

CE  **MD**



LOT XXXXX  yyyy-mm-dd

Tetcon BV.
Tarasconweg 13
5627 GB Eindhoven
Nederland

4.00cm

10.00cm

S-CAPEPLUS PREMIUM

10 Units

REF XXXXXXX

Tetcon BV.
Tarasconweg 13
5627 GB Eindhoven
Nederland

CE **MD** 








(01) 0 8720726 73005 1 (11) 221125 (10) 1271

 yyyy-mm-dd **LOT** XXXXX

10.00cm

15.00cm

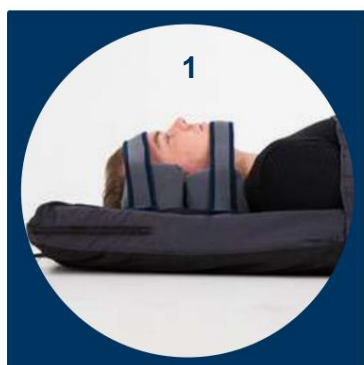
Modellnavn:	S-CAPEPLUS Evakueringsmadrass – Premiummodell		
Artikkelnummer:	REF	5NOUT88886	
GMDN:	66353		
Grunnleggende UDI-DI:	8720726730S-CAPEPLUSZT		
GTIN:	8720726730051		
Brannhemningsklassifisering:	M1 / EN597		
Antibakteriell behandling:	Sanitized® TH 27-24		
Madrassstørrelse (L x B x H):	210 x 60 x 7 cm / 82,6 x 23,5 x 2,8 tommer 2,5 kg		
Størrelse pakket i bærepose:	60 x 35 x 60 cm / 23,5 x 13,5 x 23,5 tommer		
Størrelse pakket i veggdeksel:	100 x 60 x 17 cm / 39,3 x 23,5 x 6,69 tommer		
Vekt:		6,5 kg 14,5 pund	
Sikker arbeidsbelastning:		200 kg 441 pund	 Ikke overskrid den sikre arbeidsbelastningen!
Materiale:	100 % polyester og Dyneema®		
Vaskeinstruksjoner:	<p>Rengjør for hånd: Bruk en våtserviett og desinfeksjonsmiddel</p> <p>I vaskemaskinen Fjern trekket og legg det i vaskemaskinen. Du kan vaske trekket med følgende vaskeanvisninger:</p> <p>Vasketemperatur, 40 grader (Celsius), tørk på lav temperatur, ikke stryk, ikke renseri, ikke blek, ikke bruk vaskepulver med tøymykner</p>		
Garanti:	S-CAPEPLUS har ett års garanti, fra fakturadato, på konfekt- og produksjonsfeil.		
Erklæring:	Produsert i samsvar med de europeiske forskriftene:  Produktet er klassifisert i klasse 1 i henhold til forordning MDR 2017/745/EU. Anvendte standarder: NEN-EN-ISO 13485:2016 EN NEN-EN-ISO 14971:2019 EN		



5. S-CAPEPLUS Premium – Komponenter

1	Justerbare hodeblokker
2	Glidelås
3	Trekk i hodeenden av stroppen
4	Trekkstroppjustering
5	Magestropper (gule)
6	Kroppsklaff
7	Borrelåsfester for sammenleggbar bruk
8	Fluorescerende før
9	Fotklaff (Dyneema® – verdens sterkeste fiber)
10	Trekkstroppens føtter

11	Papp
12	Spenne for ekstra fotbrett
13	Brannhemmende og antibakteriell stoff
14	Skummatte



6. Sikkerhet og vedlikehold



ADVARSEL

Disse instruksjonene inneholder informasjon om sikker bruk av S-CAPEPLUS. For å sikre at S-CAPEPLUS brukes riktig og trygt, må denne informasjonen leses før plassering og bruk av S-CAPEPLUS.

6.1 Sikkerhetsinformasjon

- Følg alltid instruksjonene i bruksanvisningen når du bruker S-CAPEPLUS.
- Bruk kun S-CAPEPLUS i nødstilfeller, som brann, strømbrudd, gasslekkasje, terrorangrep, naturkatastrofe, ekstrem røykutvikling eller andre livstruende situasjoner eller nødsituasjoner.
- Produkt opplæring med S-CAPEPLUS må alltid gis av et sertifisert medlem av beredskapsteamet.
- Bruk av alkohol og/eller reseptbelagte og reseptfrie medisiner kan ha en negativ effekt på ferdighetene til redningsmannen som trekker opp S-CAPEPLUS.
- Ikke fjern noen deler av S-CAPEPLUS.
- Sørg for at sikkerhetsinformasjonen og bruksanvisningen oppbevares i nærheten av der S-CAPEPLUS er installert.
- Denne S-CAPEPLUS er ikke beregnet for rekreasjonsbruk.
- Ikke bruk brennbare damper, væsker eller materialer som bensin, alkohol osv. i nærheten av S-CAPEPLUS.
- Hvis instruksjonene i bruksanvisningen som følger med S-CAPEPLUS ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade eller død.
- Skarpe kanter eller utstikkere kan skade S-CAPEPLUS og dermed redusere produktets effektivitet.
- Øv på å bruke S-CAPEPLUS minst én gang i året for å garantere korrekt og sikker bruk i nødstilfeller.
- Kontakt de ulike redningstjenestene (brannvesen, ambulansetjeneste osv.) for å informere dem om kjøp og tilstedeværelse av S-CAPEPLUS.
- S-CAPEPLUS er ikke egnet til å trekkes over åpen flamme.
- S-CAPEPLUS må kontrolleres nøye for skader etter bruk. Hvis det observeres skader, må ikke S-CAPEPLUS brukes om igjen. Videre må S-CAPEPLUS brettes sammen og legges bort hver gang etter bruk.
- Av hygieniske årsaker må S-CAPEPLUS rengjøres regelmessig. Vask alltid S-CAPEPLUS separat og følg rengjørings- og desinfiseringsinstruksjonene.
- S-CAPEPLUS har 1 års garanti mot material- og produksjonsfeil, som er gyldig fra kjøpsdatoen. Produsenten kan be deg om bevis på kjøpsdatoen.
- Det anbefales derfor å oppbevare fakturaen på et trygt sted. Feil eller problemer med bruk av S-CAPEPLUS som følge av ulykke, misbruk, feil bruk, endringer, hærverk, feil plassering, feil vedlikehold av administrasjon, samt forsinket normalt og rutinemessig vedlikehold, dekkes ikke av garantien.
- Produsenten er ikke ansvarlig for (følge)skader som følge av bruk av S-CAPEPLUS.



Heng aldri stroppene rundt nakken, skuldrene eller andre deler av kroppen. Dette kan føre til farlige situasjoner når du beveger deg i trapper!

Overvurder aldri deg selv! Evakuering via en trapp kan være svært farlig! Du må bære en tung vekt, og du må være sikker på at du er i stand til og sterk nok til å holde denne vekten under kontroll hele veien ned trappen. Hvis du er i tvil om du er i stand til å evakuere noen ned en trapp selv, må du alltid be en annen pleieperson om hjelp eller overlate oppgaven til noen andre. Din egen sikkerhet er av største betydning! Øv regelmessig på å bruke S-CAPEPLUS under evakueringsøvelser, og følg alltid instruksjonene i denne håndboken.

6.2 Vedlikehold S-CAPEPLUS

Vedlikehold og rengjøring av S-CAPEPLUS evakueringsmadrassen er viktig for å sikre effektiv drift i nødstilfeller. Det sikrer også at evakueringsmadrassen er oppdatert og vedlikeholdes riktig. Sett opp og følg en vedlikeholdsplan. Planen nedenfor representerer minimum vedlikehold, og du bør tilpasse ditt eget program basert på dine behov.

I tillegg til å inspisere S-CAPEPLUS etter hver bruk og før hver bruk, må den inspiseres av en kompetent person. Inspeksjonsprotokoller kan registreres i «Inspeksjons- og vedlikeholdshåndboken» nedenfor.

Prosedyre	Hypighet
Desinfeksjon	Etter bruk eller etter behov.
Rengjøring/vask	Rengjøring og vask om nødvendig.
Undersøkelse	Før installasjon og etter hver bruk.



Note

Se side 5 for vaskeanvisninger

6.3 Inspeksjon av S-CAPEPLUS

Du bør alltid inspisere S-CAPEPLUS før installasjon og etter hver bruk. Dette bidrar til å sikre at den er i god stand og ikke vil forårsake problemer under evakuering.

Se etter tegn på skader som kan svekke S-CAPEPLUS, som for eksempel ødelagte kryssbokser, ødelagte sømmer, hull osv.

Inspeksjonsprotokollen til høyre kan du bruke til å sjekke om S-CAPEPLUS fortsatt er i god stand og kan brukes. Den beskriver alle komponentene i S-CAPEPLUS og gir informasjon om hvordan du kontrollerer tilstanden til hver del. Den viser hvor du skal se etter mulige problemer, spesifikke ting å sjekke og generelle tegn på slitasje. Ved å bruke dette diagrammet kan du raskt og enkelt avgjøre om S-CAPEPLUS fortsatt er i god stand og om den trygt kan brukes.



6.4 Inspeksjon av journal - før bruk og etter hver bruk

- Er alle komponenter til stede? (Se side 6., S-CAPEPLUS Premium - Komponenter)
- Er klaffene intakte? (Se side 6., S-CAPEPLUS Premium-komponenter)
- Er all webbing i god stand uten kutt eller frynsete kanter?
- Er sømmen på webbingen i god stand uten frynsete eller ødelagte tråder?
- Fungerer karosseriklaffene med borrelåsfester, og festes og løsnes de problemfritt? (Se side 6., S-CAPEPLUS Premium-komponenter)
- Er stoffet intakt og ikke overdrevent slitt?

Hvis inspeksjonen viser skade eller overdreven slitasje, ta S-CAPEPLUS ut av drift for videre inspeksjon eller utrangering.



Ikke forsøk å reparere eller erstatte noen materialer eller komponenter.

7. Oppbevaring og klargjøring for bruk

7.1 Forberedelse før bruk

Sørg alltid for at du har lest produktmanualen først. Rådet er å trene hver sjette måned med personer som har grunnleggende kunnskap om nødevakuering.

- **Vær hos pasienten til enhver tid .**

La aldri pasienten være uten tilsyn. En pasient uten tilsyn kan bli skadet.

- **Bruk passende teknikker og prosedyrer**

Se lokale protokoller og retningslinjer for manuell håndtering av personer eller gjenstander.

- **Bruk av S-CAPEPLUS krever én eller to trente operatører.** Trente

personer vil kunne utføre oppgaven på egenhånd. I de fleste situasjoner vil imidlertid operatører ønske eller trenge ekstra hjelp.



ADVARSEL

Feil installasjon kan føre til skade eller funksjonsfeil.



Note

Hvis S-CAPEPLUS ikke installeres riktig, kan det føre til at du mister verdifull tid under nødevakueringen.

7.2 Lagringsalternativer



Veggdeksel Grønn
Bilde 1



Bærbart oppbevaringspose
Bilde 2



Oppbevaringsskap i stål
Bilde 3

7.3. Feil på S-CAPEPLUS evakueringsmatte

Forklaring av trinn:

- Legg S-CAPEPLUS på gulvet og sørg for at hele madrassen er synlig.
- Lukk kroppsklaffene, men sørg for at borrelåsene ikke vikles inn i hverandre. Dette sparer tid når du folder ut evakueringsmatten.
- Brett S-CAPEPLUS i to (for veggdeksel eller oppbevaringskap - se bilde 1).
- Brett S-CAPEPLUS for den blå oppbevaringsposen (se bilde 2). Plasser S-CAPEPLUS inni den blå oppbevaringsposen.
- Oppbevar evakueringsmatten i oppbevaringsalternativet du kjøpte.
- Vurder og bestem det beste stedet å installere S-CAPEPLUS evakueringsmadrassen. Monter den på veggen (7.4).
- Oppbevar S-CAPEPLUS i oppbevaringsdekselet, unna direkte sollys og beskyttet mot støv, fuktighet og korrosive miljøer.

Bilde 1



Skann QR-koden for å se hvordan du gjør det på videoen

Sett inn en evakuering

Matte i

oppbevaringskaps



Bilde 2



7.4 Slik fester du veggdekselet til veggen

Hva trenger du:

- Pose med skruer (inkludert i pakken)
- Drill (ikke inkludert i pakken)
- Målebånd (ikke inkludert i pakken)
- Skrutrekker (ikke inkludert i pakken)
- Blyant (ikke inkludert i pakken)
- Vater (ikke inkludert i pakken)



Skann QR-koden for å se på videoen hvordan du fester veggdekselet til veggen.

7.5 Ekstraustyr

Hodestøttesystem: Dette er et valgfritt hodestøttesystem som gir ekstra sikkerhet for hode og nakke.



Fotbrett: Gir

ekstra stabilitet til personen på evakueringsmatten. Du kan enkelt justere fotbrettet til personens lengde på S-CAPEPLUS Premium, noe som gjør det ideelt for personer med kortere vekst.



Anbefalt piktogramskilt:

Fotoluminescerende skilt (20x20 cm) for å markere plasseringen av S-CAPEPLUS evakueringen

Madraass. Den kan plasseres over alle oppbevaringsmuligheter (7.2) for å øke og fremme synligheten av evakueringsenheten.

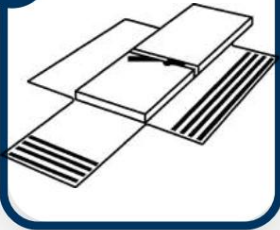


8. Bruksanvisning (NOR)



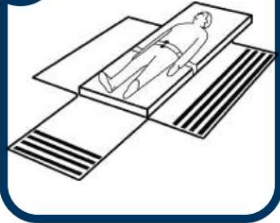
Les disse instruksjonene før bruk. Ikke kast: Ta vare på dem for senere referanse.

1



Ta S-CAPEPLUS ut av posen. Brett ut klaffene.

2



Plasser pasienten midt på evakueringsmadrassen. Sørg for at plasseringsbeltet er plassert rett rundt personens torso ved å trekke beltet gjennom ringen på høyre side. Fest dette på plass med borrelåsene. Plasser armene langs kroppen og over beltet.

3



Trekk nå de lange klaffene godt mot hverandre. Koble og fest den høyre klaffen til den venstre stroppen med borrelåsene. Lukk kroppsklaffene så tett som mulig. Lukk nå kroppsklaffen i fotenden. Gjør dette igjen så tett som mulig.

4



Alle elementene på hodeblokkene kan enkelt justeres med borrelåsfestene. Plasser to elementer av hodeblokkene ved siden av hodet. Plasser dem oppå hverandre. Gjør dette på begge sider. Hode og Hakestropper holder hodet sikkert på plass.

5



Ta et godt tak i løkken i fotenden, slik at du kan evakuere pasienten med en slepebevegelse. En annen redningsperson kan bruke løkken i hodeenden for å navigere lettere rundt hjørner.

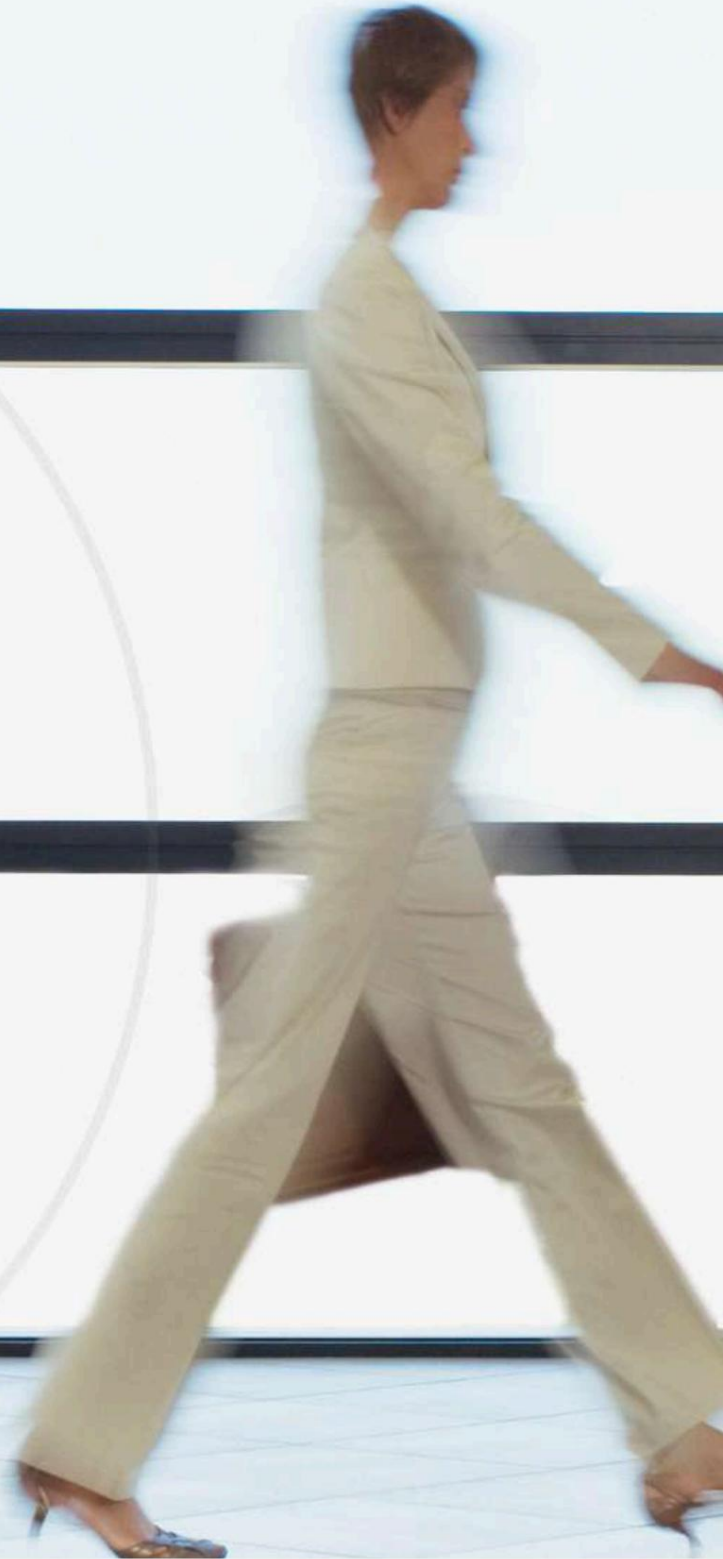
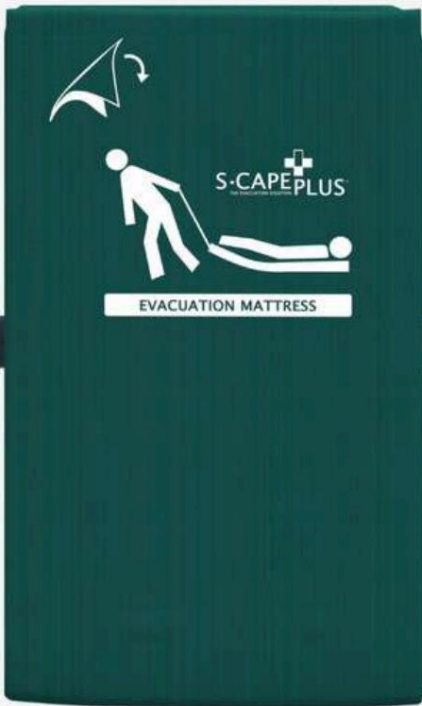
6



Hvis du befinner deg i en høyere etasje, må du bruke trappen for å komme deg ned, da du ikke vil kunne bruke en eventuell heis som er til stede under en brann. Dette vil ikke by på noen problemer, forutsatt at du har kontroll over trappen. Sørg for at du har fått hjelp av en annen redningsperson til å holde løkken i hodeenden. Denne personen kan være ansvarlig for nødvendig bremsing når du går ned trappen. Plasser deg noen trinn lavere og dra pasienten mot deg. Senk madrassen forsiktig ned når pasienten har krysset trappeoppgangen med baken. Sørg for at du holder et godt tak i rekkverket til enhver tid og alltid opprettholder kontakt med S-CAPEPLUS.



Advarsel! Ikke glem noen trinn når du går ned trappen, og gjør det gradvis trinn for trinn.





TETCON

TECHNICAL TEXTILE CONCEPTS

Noen ord fra våre grunnleggere

Takk for at du ble med i bevegelsen «Leave No One Behind». Hvert eneste evakueringsutstyr er basert på våre kjerneverdier: «enkelhet, hastighet og komfort». Disse verdiene vil hjelpe deg med å bli ekspert på utvalget av evakueringsutstyr. Hvert produkt tjener Tetcons oppdrag om å ikke la noen være igjen. Det betyr at vi ønsker å bringe sikkerhetsentusiaster sammen; å inspirere, styrke og fremme at sårbare mennesker ikke blir etterlatt i en nødsituasjon.

Lykke til, og ha en trygg dag.

Hezemans-familien

Tetcon Global BV | Tarasconweg 13 | 5627 GB Eindhoven | Nederland
info@tetcon-ge.com | +31 40 298 99 55 | www.s-capeplus.com | www.tetcon-ge.com

